



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 6

Wednesday, October 28, 2020

Le mercredi 28 octobre 2020

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (18 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (18 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**OTHER BUSINESS**

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Reports of Committees – Other**No. 1.**

October 1, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Patterson for the adoption of the second report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Consideration of an inquiry report of the Senate Ethics Officer*, presented in the Senate on June 18, 2020, during the First Session of the Forty-third Parliament.

GOVERNMENT BUSINESS**Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

Bills – Third Reading

Nil

Bills – Reports of Committees

Nil

ORDRE DU JOUR**AUTRES AFFAIRES**

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Rapports de comités – Autres**N° 1.**

Le 1^{er} octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Patterson tendant à l'adoption du deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Examen d'un rapport d'enquête du Conseiller sénatorial en éthique*, présenté au Sénat le 18 juin 2020, durant la première session de la quarante-troisième législature.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**

Aucun

Projets de loi – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi – Rapports de comités

Aucun

Bills – Second Reading**For Thursday, October 29, 2020****No. 1.**

October 27, 2020—Second reading of Bill S-2, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

Reports of Committees – Other

Nil

Motions**No. 1.****By the Honourable Senator Gagné:**

September 23, 2020—Consideration of Her Excellency the Governor General's Speech from the Throne at the opening of the Second Session of the Forty-third Parliament.

Inquiries

Nil

Other

Nil

Projets de loi – Deuxième lecture**Pour le jeudi 29 octobre 2020****N° 1.**

Le 27 octobre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques.

Rapports de comités – Autres

Aucun

Motions**N° 1.****Par l'honorable sénatrice Gagné:**

23 septembre 2020—Étude du discours du Trône prononcé par Son Excellence la Gouverneure générale lors de l'ouverture de la deuxième session de la quarante-troisième législature.

Interpellations

Aucune

Autres affaires

Aucune

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

Commons Public Bills – Third Reading

Nil

Private Bills – Third Reading

Nil

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –
Rapports de comités**

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé –
Rapports de comités**

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**No. 1.** (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 2. (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-202, An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act.—(*Honourable Senator Moncion*)

No. 3. (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-203, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material.—(*Honourable Senator Miville-Dechéne*)

No. 4. (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-204, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

No. 5. (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-205, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).—(*Honourable Senator Bovey*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Deuxième lecture****N° 1.** (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 2. (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée.—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

N° 3. (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite.—(*L'honorable sénatrice Miville-Dechéne*)

N° 4. (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

N° 5. (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).—(*L'honorable sénatrice Bovey*)

No. 6. (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-206, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.—(*Honourable Senator Dalphond*)

No. 7.

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary).—(*Honourable Senator Duncan*)

No. 8. (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-208, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.—(*Honourable Senator Pate*)

No. 9. (one)

September 30, 2020—Second reading of Bill S-209, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator McPhedran*)

No. 10.

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moodie, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-210, An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

For Thursday, October 29, 2020**No. 11.**

October 27, 2020—Second reading of Bill S-211, An Act to establish International Mother Language Day.—(*Honourable Senator Jaffer*)

No. 12.

October 27, 2020—Second reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).—(*Honourable Senator Boisvenu*)

No. 13.

October 27, 2020—Second reading of Bill S-213, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.—(*Honourable Senator McCallum*)

N° 6. (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

N° 7.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux).—(*L'honorable sénatrice Duncan*)

N° 8. (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-208, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.—(*L'honorable sénatrice Pate*)

N° 9. (un)

Le 30 septembre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-209, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

N° 10.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moodie, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-210, Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

Pour le jeudi 29 octobre 2020**N° 11.**

Le 27 octobre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-211, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.—(*L'honorable sénatrice Jaffer*)

N° 12.

Le 27 octobre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés).—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

N° 13.

Le 27 octobre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.—(*L'honorable sénatrice McCallum*)

No. 14.

October 27, 2020—Second reading of Bill S-214, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).—(*Honourable Senator Patterson*)

N° 14.

Le 27 octobre 2020—Deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).—(*L'honorable sénateur Patterson*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Private Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Reports of Committees – Other**For Thursday, October 29, 2020****No. 2.**

October 27, 2020—Consideration of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, deposited with the Clerk of the Senate on June 20, 2019, during the First Session of the Forty-second Parliament.—(*Honourable Senator Mercer*)

Rapports de comités – Autres**Pour le jeudi 29 octobre 2020****N° 2.**

Le 27 octobre 2020—Étude du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, déposé auprès du greffier du Sénat le 20 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature.—(*L'honorable sénateur Mercer*)

Motions**No. 17.**

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2021.—(*Honourable Senator Galvez*)

Motions**N° 17.**

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2021.—(*L'honorable sénatrice Galvez*)

No. 27.

October 27, 2020—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), for the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;
- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

That, in conducting this evaluation, the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than September 30, 2022.—(*Honourable Senator Lankin, P.C.*)

Inquiries**No. 1.**

October 27, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the presence of racism and discrimination within Canadian institutions.—(*Honourable Senator Martin*)

No. 5.

October 27, 2020—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Seidman, calling the attention of the Senate to weaknesses within Canada's long-term care system, which have been exposed by the COVID-19 pandemic.—(*Honourable Senator Moodie*)

N° 27.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), au nom de l'honorable sénatrice Lankin, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l'information sur l'économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l'efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l'entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;
- c) les effets néfastes du travail précaire et de l'économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d'autres services gouvernementaux liés à l'emploi;
- d) l'accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l'emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 30 septembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Lankin, c.p.*)

Interpellations**N° 1.**

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur la présence du racisme et de la discrimination au sein des institutions canadiennes.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

N° 5.

Le 27 octobre 2020—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Seidman, attirant l'attention du Sénat sur les faiblesses du système canadien de soins de longue durée, qui ont été révélées par la pandémie de la COVID-19.—(*L'honorable sénatrice Moodie*)

Other

Nil

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 1. (one)

By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine and report on the causes for the declining number of viewers for the English television service of the CBC, despite increased funding with taxpayer dollars, including but not limited to a review of the level of adherence to the requirement to provide uniquely Canadian content, and the use by CBC of public funds to unfairly compete with other media outlets with its digital service, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.

No. 2. (one)

By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Hong Kong, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.

No. 3. (one)

By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the prospect of allowing Huawei Technologies Co., Ltd. to be part of Canada's 5G network, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 1. (un)

Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les causes de la chute du nombre de téléspectateurs du service de télévision anglaise de la CBC, malgré l'augmentation des fonds provenant de l'argent des contribuables, y compris, mais sans s'y limiter, l'examen du respect de l'adhésion à l'exigence de fournir un contenu exclusivement canadien et l'utilisation par la CBC de fonds publics pour concurrencer injustement d'autres médias avec son service numérique, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.

N° 2. (un)

Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation à Hong Kong, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.

N° 3. (un)

Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la possibilité de permettre à Huawei Technologies Co., Ltd. de faire partie du réseau 5G du Canada, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.

No. 4. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Chinese officials in relation to the human rights abuses and systematic persecution of Uighur Muslims in China.

No. 5. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Chinese and Hong Kong officials for the violation of human rights, civil liberties and the principles of fundamental justice and rule of law in relation to the ongoing pro-democracy movement in Hong Kong.

No. 6. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to conduct and publish an analysis, no later than March 30, 2021, on Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations, emanating from Iran and to identify and impose sanctions, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, against Iranian officials responsible for those activities.

No. 8. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Senate call upon the Government of Canada, in accordance with the *Federal Framework on Post-Traumatic Stress Disorder Act*, which requires that a federal framework on post-traumatic stress disorder be laid before Parliament by December 21, 2019, to provide to the Senate a report on the implementation of such a framework.

N° 4. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à imposer des sanctions, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les autorités chinoises relativement aux abus des droits de la personne et à la persécution systématique des musulmans ouïgours en Chine.

N° 5. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à imposer des sanctions, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les autorités chinoises et celles de Hong Kong relativement à la violation des droits de la personne, des libertés civiles et des principes de justice fondamentale et de l'état de droit à l'égard du mouvement prodémocratie en cours à Hong Kong.

N° 6. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à réaliser et à publier, au plus tard le 30 mars 2021, une analyse des actes terroristes parrainés par l'Iran, et de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne imputables à ce pays, ainsi qu'à cerner et à imposer des sanctions, en vertu de la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, contre les fonctionnaires iraniens responsables de telles activités.

N° 8. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique*, qui exige qu'un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique soit déposé devant le Parlement avant le 21 décembre 2019, à fournir au Sénat un rapport sur l'établissement d'un tel cadre.

No. 9. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the implementation and success of a federal framework on post-traumatic stress disorder (PTSD) by the government of Canada as it relates to the four identified priority areas with a focus on data collection, that is, improved tracking of the rate of PTSD amongst first responders and its associated economic and social costs, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.

No. 10. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practice:

1. for the duration of the current session, at the start of Orders of the Day on every third Tuesday that the Senate sits after the adoption of this order, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive a minister of the Crown to respond to questions relating to his or her ministerial responsibilities, with the minister to be designated by the Leader of the Opposition in the Senate following consultation with the leaders and facilitators of the other recognized parties and parliamentary groups;
2. the committee report to the Senate no later than 125 minutes after it starts sitting;
3. the minister be given five minutes at the start of the Committee of the Whole for any declaration; and
4. if the designated minister is unable to attend on a particular Tuesday:
 - (a) the Leader or Deputy Leader of the Government in the Senate advise the Senate of this fact as soon as possible by making a brief statement to that effect at any time during the sitting; and
 - (b) the designated minister's appearance be then postponed to the next Tuesday that the Senate sits, subject to the same conditions.

N° 9. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la mise en œuvre par le gouvernement du Canada et la réussite d'un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique (ESPT) en ce qui concerne les quatre domaines prioritaires définis en ciblant principalement la collecte des données, soit une meilleure surveillance du taux d'ESPT parmi les premiers intervenants et les coûts économiques et sociaux qui y sont associés, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.

N° 10. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle :

1. pour le reste de la présente session, au début de l'ordre du jour de chaque troisième mardi où le Sénat siège après l'adoption du présent ordre, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir un ministre de la Couronne pour répondre à des questions ayant trait à ses responsabilités ministérielles, le ministre étant désigné par le leader de l'opposition au Sénat après consultation avec les leaders et les facilitateurs des autres partis et groupes parlementaires reconnus;
2. le comité fasse rapport au Sénat au plus tard 125 minutes après le début de ses travaux;
3. le ministre dispose de cinq minutes au début du comité plénier pour toute déclaration;
4. si le ministre désigné ne peut pas comparaître le mardi prévu :
 - a) le leader ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat en avise le Sénat le plus tôt possible en faisant une courte déclaration à cet effet à n'importe quel moment durant la séance;
 - b) la comparution du ministre désigné soit alors remise au prochain mardi où le Sénat siège, sous réserve des mêmes conditions.

No. 11. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on Turkey's increased aggression and acts against international law, including but not limited to the Exclusive Economic Zone of Greece and other nations in the Mediterranean, under the provisions of the UN Convention on the Law of the Sea, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than March 28, 2021.

No. 12. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Senate call upon the Government of Canada to condemn President Recep Tayyip Erdogan's unilateral actions relating to the status of the Hagia Sophia and to call on Turkey to adhere to its legal commitments and obligations in accordance with Hagia Sophia's inclusion on UNESCO's World Heritage List.

No. 13. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on the ongoing persecution and unlawful detention of Uighur Muslims in mainland China, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.

No. 14. (one)**By the Honourable Senator Plett, for the Honourable Senator Housakos:**

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to examine and report on the Government of Canada's decision to award a contract for a student grant program to WE Charity, a third party without the capacity to do so in both official languages, in apparent contravention of Canada's *Official Languages Act*, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2021.

N° 11. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'augmentation des agressions et des actes contraires au droit international commis par la Turquie, y compris, mais sans s'y limiter, à l'égard de la zone économique exclusive de la Grèce et d'autres pays de la Méditerranée, conformément aux dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 mars 2021.

N° 12. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à condamner les actions unilatérales du président Recep Tayyip Erdogan concernant le statut de Sainte-Sophie et à appeler la Turquie à respecter ses engagements et obligations juridiques conformément à l'inscription de Sainte-Sophie sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

N° 13. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les persécutions incessantes et la détention illégale des musulmans ouïghours en Chine continentale, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.

N° 14. (un)**Par l'honorable sénateur Plett, au nom de l'honorable sénateur Housakos :**

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la décision du gouvernement du Canada d'attribuer un contrat pour un programme de bourses d'études à l'organisme UNIS, une tierce partie qui n'a pas la capacité de travailler dans les deux langues officielles, en violation apparente de la *Loi sur les langues officielles* du Canada, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2021.

No. 18. (one)**By the Honourable Senator Bellemare:**

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the need to review the *Bank of Canada Act* in order to:

- (a) specify that the Bank of Canada's mandate covers not only price stability, but also the pursuit of maximum employment or full and productive employment, as is the case in the United States, Australia and, recently, New Zealand;
- (b) provide for transparency measures regarding the procedure and choice of indicators for the setting of the key policy interest rate, as well as analyses of how the conduct of monetary policy affects the inflation rate, employment and income distribution, and report to Parliament; and
- (c) propose to the Minister of Finance items to be included in the five-year agreement between the Bank of Canada and the Government that is to be signed in 2021; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2021.

No. 19. (one)**By the Honourable Senator Dalphond:**

September 30, 2020—That, notwithstanding any provision of the Rules or usual practice:

1. for the remainder of the session, the position of Speaker pro tempore be filled by means of a secret ballot by all senators to be held before the end of this year, using a process to be established by the Speaker after consulting with the Leader of the Government, the Leader of the Opposition, and the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group; and
2. in the period preceding the secret ballot decision provided for under the first paragraph, any vacancy in the office of Speaker pro tempore be filled on an interim basis in accordance with the Rules.

No. 20. (one)**By the Honourable Senator Dalphond:**

September 30, 2020—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, upon the adoption of this order, and for the remainder of the current session, no Senate committee be considered a standing or special committee for the purposes of paragraphs 62.1(1)(g) and (h) of the *Parliament of Canada Act*.

N° 18. (un)**Par l'honorable sénatrice Bellemare :**

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la nécessité de revoir la *Loi sur la Banque du Canada*, afin notamment de :

- a) préciser que le mandat de la Banque du Canada vise non seulement la stabilité des prix, mais aussi la poursuite de l'emploi maximum ou du plein emploi productif comme le font les États-Unis, l'Australie et, dernièrement, la Nouvelle-Zélande;
- b) prévoir également des mesures de transparence quant au processus et au choix des indicateurs dans la détermination du taux directeur ainsi que des analyses des effets de la conduite de la politique monétaire sur le taux d'inflation, l'emploi et la répartition des revenus et d'en faire rapport au Parlement;
- c) proposer à la ministre des Finances des éléments à inclure dans l'entente quinquennale entre la Banque du Canada et le gouvernement qui doit être signée en 2021;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 mars 2021.

N° 19. (un)**Par l'honorable sénateur Dalphond :**

Le 30 septembre 2020—Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle :

1. pour le reste de la session, le poste de Président intérimaire soit comblé au moyen d'un scrutin secret de tous les sénateurs tenu avant la fin de l'année en cours, en utilisant un processus qui sera établi par le Président après consultation avec le leader du gouvernement, le leader de l'opposition et le leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu;
2. durant la période avant la décision par scrutin secret énoncée au premier paragraphe, toute vacance du poste de Président intérimaire soit comblée de façon intérimaire conformément au Règlement.

N° 20. (un)**Par l'honorable sénateur Dalphond :**

Le 30 septembre 2020—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, ordre antérieur ou pratique habituelle, dès l'adoption du présent ordre, et jusqu'à la fin de la présente session, aucun comité du Sénat ne soit considéré comme étant un comité permanent ou spécial aux fins de l'application des alinéas 62.1(1)(g) et h) de la *Loi sur le Parlement du Canada*.

No. 21. (one)**By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:**

September 30, 2020—That the Senate recognize and support the Abraham Accords, an historic peace agreement between Israel, the United Arab Emirates, and Bahrain that formally establishes diplomatic relations between those three countries; and

That the Senate further encourages other Arab countries in the Middle East to build on this agreement and restore diplomatic relations with Israel.

No. 22. (one)**By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:**

September 30, 2020—That the Senate, which would not exist without him, recognize the signal and historic contribution that Canada's first Prime Minister, Sir John A. Macdonald, made to the founding of this country, which remains one of the world's greatest democracies; and

That the Senate recognize that, while Sir John A. Macdonald's legacy is not without flaw, judging him by the standards that apply today is a disservice to not only the ongoing march of history but to the parliamentary system of government he helped create that allowed progress to take place.

No. 23. (one)**By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:**

September 30, 2020—That the Senate unreservedly condemn the state-sanctioned torture and murder by the Iranian regime of Iranian national champion wrestler Navid Afkari, and the continuing torture and imprisonment of his brothers and others, all for their role in peaceful protests against the corruption of the same regime; and

That the Senate recognize that these flagrant human rights transgressions are consistent with a long history of human rights abuses by an outlaw regime that is the world's leading sponsor of terrorism and the biggest obstacle to peace in the Middle East.

No. 24. (one)**By the Honourable Senator Martin, for the Honourable Senator Frum:**

September 30, 2020—That, in light of the public mistrust of charities generated by the scandal that enveloped the WE Charity, the Senate affirm its faith in the charitable sector in Canada and

N° 21. (un)**Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat reconnaisse et appuie les Accords d'Abraham, une entente de paix historique entre Israël, les Émirats arabes unis et Bahreïn qui établit formellement les relations diplomatiques entre ces trois pays;

Que le Sénat encourage davantage d'autres pays arabes du Moyen-Orient à tirer parti de cet accord et à rétablir leurs relations diplomatiques avec Israël.

N° 22. (un)**Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat, qui n'existerait pas sans cet homme, reconnaisse la contribution insigne et historique de Sir John A. Macdonald, premier des premiers ministres du Canada, à la fondation de notre pays, qui demeure l'un des plus beaux exemples de démocratie du monde;

Que le Sénat reconnaisse aussi que, même si le legs de Sir John A. Macdonald n'est pas sans faille, ce serait manquer à la marche de l'histoire et au régime de gouvernement parlementaire — dont il a été un des artisans et qui a été un facteur de progrès — de juger cet homme selon les normes de notre temps.

N° 23. (un)**Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :**

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat condamne sans réserve la torture et le meurtre du champion de lutte iranien Navid Afkari sanctionnés par le régime iranien, ainsi que la poursuite de la torture et de l'emprisonnement de ses frères et d'autres personnes pour leur implication dans les manifestations pacifiques contre la corruption de ce régime;

Que le Sénat reconnaisse que ces violations flagrantes des droits de la personne s'inscrivent dans une longue tradition d'atteinte aux droits de la personne par un régime hors-la-loi qui est non seulement le plus important parrain du terrorisme dans le monde, mais aussi la plus grande entrave à la paix au Moyen-Orient.

N° 24. (un)**Par l'honorable sénatrice Martin, au nom de l'honorable sénatrice Frum :**

Le 30 septembre 2020—Que, à la lumière de la méfiance du public à l'égard des organismes de charités générée par le scandale entourant l'organisme UNIS, le Sénat affirme sa

laud the efforts of the many volunteers and staff that devote their time and energy to worthy causes at home and abroad to make this world a better place while seeking little or no attention or reward for themselves or their efforts.

No. 25. (one)

By the Honourable Senator Martin:

September 30, 2020—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence, which in previous Parliaments conducted comprehensive studies on Canada's emergency preparedness, including pandemic preparedness, be authorized to examine and report on the management and mismanagement by the current government of Canada's National Emergency Strategic Stockpile system in the years and months leading up to the outbreak of COVID-19, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than March 31, 2021.

No. 26. (one)

By the Honourable Senator Ngo:

September 30, 2020—That the Senate urge the Government of Canada to actively support the genuine autonomy of Tibet and, consequently, to also call for the People's Republic of China to:

- (a) renew the Sino-Tibetan dialogue in good faith and based on the Middle Way Approach;
- (b) respect the religious rights of the Tibetan people and stop interference in the process of recognizing a successor or reincarnation of the 14th Dalai Lama;
- (c) respect the linguistic rights, freedom of movement, thought and conscience of the people in Tibet;
- (d) free all Tibetan political prisoners, including the youngest political prisoner Gendhun Choekyi Nyima (Panchen Lama), and cease all arbitrary detention of dissidents;
- (e) grant Canada reciprocal diplomatic access to Tibet without limitations; and
- (f) protect the Tibetan Plateau that serves as Asia's water tower, feeding over a billion lives in Asia; and

That the Senate urge the Government of Canada to raise Tibetan issues at every opportunity with China with a view to taking the additional steps necessary to deescalate tensions and restore peace and stability in Tibet.

confiance envers le secteur des organismes de bienfaisance au Canada et loue les efforts des bénévoles et des employés qui consacrent leur temps et leur énergie à de nobles causes, ici et ailleurs, pour bâtir un monde meilleur tout en ne demandant rien ou presque en retour.

N° 25. (un)

Par l'honorable sénatrice Martin :

Le 30 septembre 2020—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, ayant effectué pendant des législatures antérieures des études approfondies sur la préparation aux situations d'urgence du Canada, y compris la préparation aux pandémies, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la gestion et la mauvaise gestion par le gouvernement actuel du système de la Réserve nationale stratégique d'urgence du Canada au cours des années et des mois précédant l'écllosion de la COVID-19, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 mars 2021.

N° 26. (un)

Par l'honorable sénateur Ngo :

Le 30 septembre 2020—Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à soutenir activement l'autonomie véritable du Tibet et, par conséquent, à demander également à la République populaire de Chine :

- a) de renouveler le dialogue sino-tibétain de bonne foi et sur la base de l'approche de la voie du milieu;
- b) de respecter les droits religieux du peuple tibétain et de cesser toute ingérence dans le processus de reconnaissance du successeur ou de la réincarnation du 14^e dalaï-lama;
- c) de respecter les droits linguistiques, la liberté de déplacement, de pensée et de conscience du peuple tibétain;
- d) de libérer tous les prisonniers politiques tibétains, y compris le plus jeune prisonnier politique Gendhun Choekyi Nyima (panchen-lama), et de cesser toute détention arbitraire de dissidents;
- e) d'accorder au Canada un accès diplomatique réciproque sans restriction au Tibet;
- f) de protéger le plateau du Tibet qui sert de château d'eau pour l'Asie, et qui nourrit plus d'un milliard de vies en Asie;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à soulever les enjeux tibétains en toute occasion avec la Chine en vue de prendre les mesures nécessaires additionnelles afin de réduire les tensions et de rétablir la paix et la stabilité au Tibet.

No. 28. (one)**By the Honourable Senator Tannas:**

October 1, 2020—That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;
2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill;
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
 - (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
 - (b) the debate shall not be adjourned;
 - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
 - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
 - (e) no senators shall speak more than once;
 - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;
 - (g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;
 - (h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;
 - (i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;
 - (j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and
 - (k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.

N° 28. (un)**Par l'honorable sénateur Tannas :**

Le 1^{er} octobre 2020—Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
 - a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
 - b) le débat ne peut être ajourné;
 - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
 - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
 - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
 - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;
 - g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;
 - h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;
 - i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;
 - j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;
 - k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.

No. 29. (one)**By the Honourable Senator McPhedran, for the Honourable Senator Boyer:**

October 1, 2020—That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on the forced and coerced sterilization of persons in Canada, particularly related to Indigenous women, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than December 30, 2021.

No. 31. (one)**By the Honourable Senator Pate:**

October 2, 2020—That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report on issues relating to the human rights of federally sentenced persons in the correctional system, with reference to both national and international law and standards, as well as to examine the situation of marginalized or disadvantaged groups in federal prisons, including Black and Indigenous Peoples, racialized persons, women and those with mental health concerns, when and if the committee is formed;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First Session of the Forty-second Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2021.

No. 33.**By the Honourable Senator Moncion:**

October 27, 2020—That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to introduce legislation that would freeze the sessional allowances of parliamentarians for a period that the government considers appropriate in light of the economic situation and the ongoing pandemic or for a maximum period of three years.

No. 34.**By the Honourable Senator Dalphond:**

October 27, 2020—That the Senate recognizes that it would be unbecoming of a public institution, particularly at this time of the COVID-19 pandemic and economic hardship for Canadians, to use taxpayer funds to increase the salaries of senators by creating additional paid positions on Senate committees, beyond the positions provided for in the *Rules of the Senate*.

N° 29. (un)**Par l'honorable sénatrice McPhedran, au nom de l'honorable sénatrice Boyer :**

Le 1^{er} octobre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la stérilisation forcée et contrainte des personnes au Canada, surtout en ce qui concerne les femmes autochtones, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 décembre 2021.

N° 31. (un)**Par l'honorable sénatrice Pate :**

Le 2 octobre 2020—Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les questions concernant les droits de la personne des personnes purgeant une peine de ressort fédéral dans le système correctionnel, en tenant compte des lois et des normes nationales et internationales, ainsi que la situation des groupes marginalisés ou désavantagés dans les établissements carcéraux fédéraux, y compris les peuples noirs et autochtones, les personnes racialisées, les femmes et les personnes ayant des problèmes de santé mentale, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité à ce sujet au cours de la première session de la quarante-deuxième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 juin 2021.

N° 33.**Par l'honorable sénatrice Moncion :**

Le 27 octobre 2020—Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à déposer un projet de loi afin de geler les indemnités de session des parlementaires pour une période de temps que le gouvernement estime appropriée étant donné la situation économique et la pandémie en cours ou pour une période maximale de trois ans.

N° 34.**Par l'honorable sénateur Dalphond :**

Le 27 octobre 2020—Que le Sénat reconnaisse qu'il serait inconvenant pour une institution publique, particulièrement en cette période de pandémie de la COVID-19 et de difficultés économiques pour les Canadiens, d'utiliser les fonds des contribuables afin d'augmenter les salaires des sénateurs par le biais de la création de postes rémunérés additionnels, au sein des comités du Sénat, au-delà des postes prévus dans le *Règlement du Sénat*.

No. 35.**By the Honourable Senator Patterson:**

October 27, 2020—That the fourth report of the Special Committee on the Arctic entitled *Northern Lights: A Wake-Up Call for the Future of Canada*, tabled in the Senate on June 11, 2019, during the First session of the Forty-second Parliament, be placed on the Orders of the Day under Other Business, Reports of Committees – Other, for consideration two days hence.

No. 36.**By the Honourable Senator Housakos:**

October 27, 2020—That the Senate of Canada call upon the Government of Canada to immediately condemn the joint Azerbaijani-Turkish aggression against the Republic of Artsakh, uphold the ban on military exports to Turkey, recognize the Republic of Artsakh's inalienable right to self-determination and, in light of further escalation and continued targeting of innocent Armenian civilians, recognize the independence of the Republic of Artsakh.

No. 37.**By the Honourable Senator Saint-Germain:**

October 27, 2020—That, for the remainder of the session, and notwithstanding any provision of the Rules, usual practice or previous order:

1. the Standing Committee on National Security and Defence be composed of twelve senators, other than the ex officio members;
2. the Committee of Selection; the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament; and the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be empowered to elect up to three deputy chairs;
3. all other committees, except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators and the joint committees, be empowered to elect up to two deputy chairs;
4. if a committee has elected more than one deputy chair:
 - (a) the reference to the deputy chair in rule 12-18(2)(b)(ii) be understood as referring to all deputy chairs of the committee acting together;
 - (b) the reference to the deputy chair in rule 12-23(6) be understood as referring to any deputy chair of the committee acting alone; and
 - (c) any reference to the deputy chair of a committee in any policy or guideline adopted by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration be understood as referring to all

N° 35.**Par l'honorable sénateur Patterson :**

Le 27 octobre 2020—Que le quatrième rapport du Comité spécial sur l'Arctique intitulé *Le Grand Nord : Un appel à l'action pour l'avenir du Canada*, déposé au Sénat le 11 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature, soit inscrit à l'ordre du jour sous la rubrique Autres affaires, Rapports de comités – Autres, pour étude dans deux jours.

N° 36.**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 27 octobre 2020—Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement du Canada à condamner immédiatement l'agression de la Turquie et de l'Azerbaïdjan contre la République d'Artsakh, à maintenir l'interdiction d'exporter du matériel militaire vers la Turquie, à reconnaître le droit inaliénable de la République d'Artsakh à l'autodétermination et, à la lumière de l'intensification continue des conflits et du ciblage d'innocents civils arméniens, à reconnaître l'indépendance de la République d'Artsakh.

N° 37.**Par l'honorable sénatrice Saint-Germain :**

Le 27 octobre 2020—Que, pour le reste de la présente session et nonobstant toute disposition du Règlement ou pratique habituelle :

1. le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit composé de 12 sénateurs, sans compter les membres d'office;
2. le Comité de sélection, le Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement et le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration aient le pouvoir d'élire jusqu'à trois vice-présidents;
3. tous les autres comités, à l'exception du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs et les comités mixtes, aient le pouvoir d'élire deux vice-présidents;
4. dans le cas où un comité élit plus d'un vice-président :
 - a) la mention de vice-président à l'article 12-18(2)(b)(ii) du Règlement vaille mention de tous les vice-présidents agissant de concert;
 - b) la mention de vice-président à l'article 12-23(6) du Règlement vaille mention d'un seul vice-président agissant individuellement;
 - c) la mention de vice-président d'un comité dans une politique ou des lignes directrices adoptées par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration vaille mention de tous les vice-

deputy chairs acting together, until the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration decides otherwise;

5. the Committee of Selection be a standing committee;
 6. the Committee of Selection have power to make recommendations to the Senate on issues relating to meetings of either the Senate or committees by videoconference or teleconference, to the coordination of such meetings and to measures that would facilitate or enhance their operations;
 7. if a Senate committee establishes a Subcommittee on Agenda and Procedure, any two members of the subcommittee be authorized to direct the clerk of the committee to convene a meeting of the committee for the purposes of considering a draft agenda by sending a signed letter to the clerk, upon receipt of which the clerk of the committee shall convene a meeting of the committee at the committee's next meeting time, during a week that the Senate sits, according to the agreed upon schedule for committee meetings that is more than 24 hours after the receipt of the letter;
 8. except in the case of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators:
 - (a) except as provided in sub-paragraph (b), if a senator ceases to be a member of a particular recognized party or recognized parliamentary group for any reason, he or she simultaneously cease to be a member of any committee of which he or she is then a member, with the resulting vacancy to be filled by the leader or facilitator of the party or group to which the senator had belonged, following the processes established in rule 12-5;
 - (b) if a senator ceases to be a member of a recognized party or recognized parliamentary group because that party or group ceases to exist, he or she remain a member of any committee of which he or she was a member, subject to the provisions of sub-paragraph (c), but cease to be chair or deputy chair of any committee on which he or she held such a position, and cease to be a member of any Subcommittee on Agenda and Procedure of which he or she was a member; and
 - (c) if a non-affiliated senator becomes a member of a recognized party or recognized parliamentary group, he or she thereby cease to be a member of any committee of which he or she is then a member, with the resulting vacancy to be filled either by order of the Senate or the adoption by the Senate of a report of the Committee of Selection; and
 9. any changes to the membership of a committee pursuant to paragraph 8 of this order be recorded in the *Journals of the Senate*.
- _____

présidents agissant de concert, jusqu'à ce que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration en décide autrement;

5. le Comité de sélection soit un comité permanent;
 6. le Comité de sélection soit autorisé à proposer des recommandations au Sénat sur toute question reliée aux séances du Sénat ou des comités par vidéoconférence ou téléconférences, à la coordination de telles réunions et aux mesures qui pourraient faciliter ou augmenter leurs opérations;
 7. dans le cas où un comité du Sénat met sur pied un Sous-comité du programme et de la procédure, deux membres du sous-comité soient autorisés à instruire le greffier du comité de convoquer une réunion du comité aux fins d'examen d'un projet d'ordre du jour en lui faisant parvenir une lettre signée, sur réception de laquelle le greffier convoquera une réunion du comité à l'heure de la prochaine réunion du comité, au cours d'une semaine où le Sénat siège, conformément au calendrier convenu qui est plus de 24 heures après la réception de la lettre;
 8. sauf dans le cas du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs :
 - a) sous réserve de l'alinéa b), si un sénateur cesse d'être membre d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu particulier, pour n'importe quelle raison, il cesse simultanément d'être membre de tout comité dont il est à ce moment membre, le siège vacant étant pourvu par le leader ou le facilitateur du parti ou du groupe auquel le sénateur appartenait, en suivant le processus établi à l'article 12-5 du Règlement;
 - b) si un sénateur cesse d'être membre d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu parce que ce parti ou groupe cesse d'exister, il demeure membre de tout comité auquel il appartenait, sous réserve de l'alinéa c), mais il cesse d'être président ou vice-président d'un comité s'il occupe l'un ou l'autre de ces postes, et il cesse d'être membre de tout Sous-comité du programme et de la procédure dont il est membre;
 - c) si un sénateur non affilié devient membre d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu, il cesse d'être membre de tout comité dont il est membre à ce moment, le siège vacant étant pourvu soit par ordre du Sénat, soit par l'adoption par le Sénat d'un rapport du Comité de sélection;
 9. tout changement de membre d'un comité en vertu du paragraphe 8 du présent ordre soit consigné aux *Journaux du Sénat*.
- _____

INQUIRIES

No. 2. (one)

By the Honourable Senator Plett:

September 30, 2020—That he will call the attention of the Senate to the Province of Manitoba's one hundred and fiftieth anniversary.

No. 3. (one)

By the Honourable Senator Plett:

September 30, 2020—That he will call the attention of the Senate to the rising mental health challenges being faced by Canadian farmers.

No. 4. (one)

By the Honourable Senator Dalphond:

September 30, 2020—That he will call the attention of the Senate to the use of parliamentary privilege in the context of employee relations and inquiries of the Senate Ethics Officer.

No. 6.

By the Honourable Senator McPhedran:

October 1, 2020—That she will call the attention of the Senate to parliamentary privilege, the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* and options for increasing accountability, transparency and fairness in the context of the Senate's unique self-governance.

For Thursday, October 29, 2020

No. 7.

By the Honourable Senator Wallin:

October 27, 2020—That she will call the attention of the Senate to:

- (a) a September 2019 Quebec Superior Court ruling, which declared parts of federal and provincial law relating to medical assistance in dying (MAiD) to be too restrictive;
- (b) the impact of the COVID-19 pandemic on MAiD recipients and practitioners, including restrictions to access, shortages of personal protective equipment and a surge in demand;

INTERPELLATIONS

N° 2. (un)

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 30 septembre 2020—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur le 150^e anniversaire de la province du Manitoba.

N° 3. (un)

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 30 septembre 2020—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'augmentation des problèmes de santé mentale des agriculteurs canadiens.

N° 4. (un)

Par l'honorable sénateur Dalphond :

Le 30 septembre 2020—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur l'utilisation du privilège parlementaire dans le cadre des relations avec les employés et des enquêtes du conseiller sénatorial en éthique.

N° 6.

Par l'honorable sénatrice McPhedran :

Le 1^{er} octobre 2020—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le privilège parlementaire, le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* et les options pour accroître la responsabilité, la transparence et l'équité dans le contexte de l'autogouvernance unique du Sénat.

Pour le jeudi 29 octobre 2020

N° 7.

Par l'honorable sénatrice Wallin :

Le 27 octobre 2020—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur :

- a) une décision rendue par la Cour supérieure du Québec en septembre 2019 selon laquelle certaines dispositions des lois fédérale et provinciale sur l'aide médicale à mourir sont trop restrictives;
- b) l'impact de la pandémie de la COVID-19 sur les bénéficiaires et les praticiens de l'aide médicale à mourir, y compris les restrictions à l'accès, la pénurie d'équipement de protection individuelle et une hausse de la demande;

- | | |
|--|---|
| <p>(c) the ongoing and tireless work of Dying with Dignity Canada, a non-for-profit organization that advocates for vulnerable Canadians regarding their right to die;</p> <p>(d) the findings of the federally mandated, December 2018 Canadian Association of Academies report relating to advance requests in medical assistance in dying; and</p> <p>(e) the urgent need for the Senate to study and propose new rules pertaining to advance requests for medical assistance in dying.</p> | <p>c) le travail continu et inlassable de Dying with Dignity Canada, organisme sans but lucratif qui défend les intérêts des Canadiens vulnérables concernant leur droit de mourir;</p> <p>d) les conclusions du rapport de l'Association des académies canadiennes de décembre 2018, mandaté par le gouvernement fédéral, concernant les demandes anticipées d'aide médicale à mourir;</p> <p>e) l'urgence pour le Sénat d'étudier et de proposer de nouvelles règles concernant les demandes anticipées d'aide médicale à mourir.</p> |
|--|---|

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at www.parl.gc.ca.

No. 78.

By the Honourable Senator Plett:

October 27, 2020—Regarding the 5G security review:

1. According to public statements made by former Minister Ralph Goodale, the current government has been conducting a review of whether to allow Huawei to join Canada's 5G network since at least September 2018. On what date did the 5G security review formally begin?
2. Which departments, agencies or other entities of the Government of Canada have been involved in this review since 2018?
3. How many full-time equivalents have been assigned to this review since it began?
4. How much funding has been allocated to this review since it began?
5. When is the review expected to be completed?
6. Have any preliminary reports or findings on this matter been provided to any government Minister? If so, on which date, and in which department or agency?
7. Will a final report be submitted? If so, who will receive it, and will it be publicly available, in whole or in part?

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site www.parl.gc.ca.

N° 78.

Par l'honorable sénateur Plett :

Le 27 octobre 2020—Concernant l'examen de la sécurité de la 5G :

1. Selon des déclarations publiques de l'ex-ministre Ralph Goodale, l'actuel gouvernement effectue depuis au moins septembre 2018 un examen visant à déterminer s'il convient d'autoriser Huawei à se joindre au réseau de la 5G du Canada. À quelle date l'examen de sécurité de la 5G a-t-elle commencé officiellement?
2. Quels ministères, organismes ou autres entités du gouvernement du Canada ont pris part à cet examen depuis 2018?
3. Combien d'équivalents temps plein ont été affectés à cet examen depuis son lancement?
4. Quel ordre de financement a été alloué à cet examen depuis son lancement?
5. Quand l'examen devrait-il se terminer?
6. Est-ce que des rapports ou des conclusions préliminaires ont été remis à un ministre du gouvernement? Dans l'affirmative, quand et dans quel ministère ou organisme?
7. Un rapport final sera-t-il présenté? Dans l'affirmative, à qui sera-t-il remis et sera-t-il rendu public, en totalité ou en partie?

No. 79.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding AgriInvest:

1. Was Agriculture and Agri-Food Canada aware on May 15, 2020 that AgriInvest account balances for grain farmers were on average about \$33,600, as the department later told the House of Commons Standing Committee on Agriculture and Agri-Food?
2. How many AgriInvest accounts are currently active?
3. What is the current average AgriInvest account balance and number of open AgriInvest accounts, per province and per agricultural sector? Does Agriculture and Agri-Food Canada have access to this data from La Financière Agricole du Québec for that province? If so, can that information also be provided?
4. How many AgriInvest accounts currently contain less than \$10,000? How many AgriInvest accounts are currently empty?

No. 80.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding Access to Information and Privacy (ATIP) requests:

1. How many ATIP requests have been submitted to the Government of Canada to date in 2020? How many were submitted in 2016, 2017, 2018 and 2019?
2. How many responses to ATIP requests have been provided to date in 2020? How many were provided in 2016, 2017, 2018 and 2019?
3. In April 2018, the media reported that an extension of 29,200 days (80 years) beyond the 30-day statutory time limit was placed on an ATIP request at Library and Archives Canada. Currently, what is the longest extension placed on an ATIP request? What is the current average extension?
4. Since Bill C-58 came into force, how many ATIP requests have been declined as being trivial, frivolous or vexatious or made in bad faith?

N° 79.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant Agri-investissement :

1. Est-ce qu'Agriculture et Agroalimentaire Canada savait, le 15 mai 2020, que le solde des comptes Agri-investissement destinés aux céréaliculteurs s'établissait à 33 600 \$ en moyenne, comme l'a affirmé par la suite le ministère au Comité permanent de l'agriculture et de l'Agroalimentaire de la Chambre des communes?
2. À l'heure actuelle, combien y a-t-il de comptes Agri-investissement qui sont actifs?
3. À l'heure actuelle, quel est le solde de compte Agri-investissement moyen ainsi que le nombre de comptes Agri-investissement ouverts, par province et par secteur agricole? Est-ce qu'Agriculture et Agroalimentaire Canada a accès à ces données de La Financière agricole du Québec pour cette province? Dans l'affirmative, ces renseignements peuvent-ils être fournis?
4. À l'heure actuelle, combien de comptes Agri-investissement contiennent moins de 10 000 \$? À l'heure actuelle, combien de comptes Agri-investissement sont vides?

N° 80.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant les demandes d'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP) :

1. Combien de demandes relatives à l'AIPRP ont été présentées au gouvernement du Canada jusqu'à maintenant en 2020? Combien de demandes ont été présentées en 2016, 2017, 2018 et 2019?
2. Combien de réponses aux demandes relatives à l'AIPRP ont été fournies jusqu'à maintenant en 2020? Combien de réponses ont été fournies en 2016, 2017, 2018 et 2019?
3. En avril 2018, les médias ont fait état d'une prolongation de 29 200 jours (80 ans) en sus du délai réglementaire de 30 jours accordée à une demande relative à l'AIPRP présentée à Bibliothèque et Archives Canada. À l'heure actuelle, quelle est la plus longue prolongation accordée à une demande relative à l'AIPRP? À l'heure actuelle, quelle est la durée moyenne d'une prolongation?
4. Depuis l'entrée en vigueur du projet de loi C-58, combien de demandes relatives à l'AIPRP n'ont pas procédé parce qu'on les a jugées futiles, vexatoires ou entachées de mauvaise foi?

No. 81.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding the Canadian Armed Forces (CAF):

A May 25, 2018, CBC report quoted the Minister of National Defence's office as saying: "In line with the government of Canada's objective of raising the numbers of Forces personnel, there are currently initial discussions to review the possibility for foreign nationals' recruitment beyond skills applicants."

1. Has the Government of Canada completed a review of the citizenship requirement for CAF personnel? If so, when did the review begin and when was the review completed? If not, when is the review expected to be completed?
2. What programs does the CAF have today permitting non-citizens to join? Where do these programs rank relative to other CAF recruitment objectives? For example, how are recruits from such programs prioritized relative to other CAF recruiting objectives?
3. What additionally is being reviewed in the way of expanding non-citizen recruitment?
4. Since its creation in 2014, how many foreign nationals have applied for Canadian citizenship under the fast track process for permanent residents serving in the CAF and foreign military members on exchange with the CAF? What countries have the applicants come from? How many of these applicants have become citizens?

No. 82.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding the forestry sector:

On July 10, 2020, a press release from Natural Resources Minister Seamus O'Regan announced "the federal government's intent to provide up to \$30 million to offset additional costs associated with COVID-19 safety measures for small and medium enterprises in the forest sector, including tree-planting operations."

1. Has this funding been fully distributed to small and medium enterprises in the forest sector? If not, when is that expected to take place?
2. How was this allotment per province and territory determined? Was it distributed on a per capita basis?
3. How much of this funding has been distributed to date, by province?

N° 81.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant les Forces armées canadiennes (FAC) :

Le 25 mai 2018, un reportage de CBC rapportait l'affirmation suivante provenant du bureau du ministre de la Défense nationale : « Conformément à l'objectif du gouvernement du Canada d'augmenter les effectifs des Forces, des discussions initiales sont actuellement en cours pour examiner la possibilité de recruter des ressortissants étrangers au-delà des compétences des candidats ».

1. Le gouvernement du Canada a-t-il procédé à un examen de l'exigence en matière de citoyenneté pour le personnel des FAC? Si oui, quand l'examen a-t-il commencé et quand a-t-il été achevé ? Dans la négative, quand l'examen devrait-il être terminé ?
2. Quels sont les actuels programmes des FAC permettant aux non-citoyens de se joindre aux Forces? Quelle est l'importance de ces programmes par rapport aux autres objectifs de recrutement des FAC? Par exemple, comment les recrues de ces programmes sont-elles classées par rapport aux autres objectifs de recrutement des FAC?
3. Quels sont les autres éléments qui sont examinés en vue d'accroître le recrutement de non-citoyens ?
4. Depuis sa création en 2014, combien de ressortissants étrangers ont demandé la citoyenneté canadienne dans le cadre du processus accéléré pour les résidents permanents servant dans les FAC et les militaires étrangers en échange avec les FAC? De quels pays proviennent les candidats? Combien de ces demandeurs sont devenus des citoyens ?

N° 82.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant le secteur forestier :

Le 10 juillet 2020, un communiqué de presse du ministre des Ressources naturelles Seamus O'Regan annonçait « que le gouvernement fédéral compte investir jusqu'à 30 millions de dollars pour compenser les coûts supplémentaires liés aux mesures de sécurité que doivent adopter les petites et moyennes entreprises (PME) du secteur forestier pendant la pandémie de COVID-19, y compris pendant les opérations de plantation d'arbres ».

1. Est-ce qu'on a distribué la totalité de ces fonds aux petites et aux moyennes entreprises du secteur forestier? Si non, quand cela doit-il se produire?
2. Comment fut déterminée la répartition des fonds par province et par territoire? Ont-ils été distribués par habitant?
3. Quelle portion de ce financement a été distribuée jusqu'à maintenant, par province?

- | | |
|---|---|
| <p>4. How much of this funding has gone to support each of the following?</p> <p>(a) Personal protective equipment (PPE)</p> <p>(b) Sanitizing stations</p> <p>(c) Transportation, facilities and services to support social distancing</p> | <p>4. Quelle portion de ce financement a été affectée à chacun des éléments suivants?</p> <p>a) Équipement de protection individuelle (ÉPI)</p> <p>b) Postes de désinfection</p> <p>c) Transport, installations et services à l'appui de l'éloignement social</p> |
| <p>5. How many trees have been planted to date through this funding?</p> | <p>5. À ce jour, combien a-t-on planté d'arbres par l'entremise de ce financement?</p> |

No. 83.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding harassment complaints across the Government of Canada:

1. How many workplace harassment complaints were lodged across Government of Canada departments, agencies, or other entities in 2016, 2017, 2018, 2019 and to date in 2020?
2. How many of these complaints completed all five steps in the harassment complaint process in 2016, 2017, 2018, 2019 and to date in 2020 (acknowledging receipt, reviewing the complaint, exploring options, rendering a decision and notifying in writing, and restoring the well-being of the workplace)?
3. Which departments, agencies, or other entities were among the top five across the Government of Canada for harassment complaints lodged in 2016, 2017, 2018, 2019 and to date in 2020?
4. Across the Government of Canada, how many cases of assault subject to the *Criminal Code*, including sexual assault and criminal harassment, were referred to the appropriate authorities in 2016, 2017, 2018, 2019 and to date in 2020?
5. How much was paid out in settlements across Government of Canada departments, agencies or other entities in 2016, 2017, 2018, 2019, and to date in 2020?
6. How many individuals received these settlements in 2016, 2017, 2018, 2019 and to date in 2020?

No. 84.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding high-speed internet:

1. Since November 2015, which departments, agencies, tribunals or other Government of Canada entities have advertised employment opportunities that required access to high-speed internet as part of the job's conditions of employment? Which ones have done so in the past 12 months?

N° 83.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant les plaintes de harcèlement au sein du gouvernement du Canada :

1. Combien de plaintes de harcèlement sur le lieu de travail ont été déposées au sein des ministères, des organismes ou d'autres entités du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019 et à ce jour en 2020?
2. Parmi ces plaintes, combien ont franchi les cinq étapes de la procédure de plainte pour harcèlement en 2016, 2017, 2018, 2019 et à ce jour en 2020 (accuser réception de la plainte, étudier la plainte, passer en revue les options, prendre une décision et rétablir le bien-être au sein du milieu de travail)?
3. Quels ministères, organismes ou autres entités occupaient les cinq premières places pour ce qui est du dépôt de plaintes pour harcèlement au sein du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019 et à ce jour en 2020?
4. Au sein du gouvernement du Canada, combien de cas d'agressions relevant du *Code criminel*, y compris les agressions sexuelles et le harcèlement criminel, ont été transmis aux autorités compétentes en 2016, 2017, 2018, 2019 et à ce jour en 2020?
5. Quels montants ont été versés en règlements au sein des ministères, organismes ou autres entités du gouvernement du Canada en 2016, 2017, 2018, 2019 et à ce jour en 2020?
6. Combien de personnes ont reçu ces règlements en 2016, 2017, 2018, 2019 et jusqu'à ce jour en 2020?

N° 84.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant Internet haute vitesse :

1. Depuis novembre 2015, quels ministères, organismes, tribunaux ou autres entités du gouvernement du Canada ont annoncé des occasions d'emploi citant l'accès à Internet haute vitesse comme condition d'emploi d'un poste? Lesquels ont annoncé des occasions d'emploi dans les 12 derniers mois?

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. How many positions in total have been advertised with this requirement since November 2015? How many of these were advertised in the past 12 months? 3. How many Canadians does the Government of Canada estimate are unable to apply for these positions due to their inability to access high-speed internet? | <ol style="list-style-type: none"> 2. Combien a-t-on annoncé de postes prévoyant cette exigence depuis novembre 2015? Combien d'entre eux ont été annoncés dans les 12 derniers mois? 3. Combien de Canadiens et de Canadiennes le gouvernement du Canada estime-t-il sont incapables de répondre à ces offres d'emploi en raison de l'impossibilité d'avoir accès à Internet haute vitesse? |
|---|--|

No. 85.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding litigation:

1. How many legal claims currently pending involve the Government of Canada?
2. How many of these current legal claims name the Government of Canada as the defendant or respondent?
3. What is the potential liability of all current statements of claim against the Government of Canada?
4. For the fiscal year 2019-2020, how much did the Department of Justice pay external law firms and other legal agents? How many law firms and agents received these funds, and what were the top ten recipients?
5. How much has been spent so far on external law firms and other legal agents in the current fiscal year?

No. 86.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding Canada's military justice system:

1. The Spring 2018 report of the Auditor General of Canada found that delays in resolving military justice cases contributed to 10 cases being dismissed or not proceeding to court martial. How many cases have been dismissed under similar circumstances since the release of the Auditor General's report in May 2018?
2. The Auditor General found the average time to complete a court martial case was 17.7 months after charges were laid. What is the current average time to complete a court martial case after charges are laid?
3. When did the Justice Administration and Information Management System (JAIMS) become operational? How has the implementation of JAIMS reduced delays in the military justice system?

N° 85.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant les litiges :

1. Combien d'actions en justice impliquant le gouvernement du Canada sont-elles actuellement en instance?
2. Parmi ces actions en justice en instance, combien d'entre elles citent le gouvernement du Canada comme défendeur ou requérant?
3. Quelle est la responsabilité possible de toutes les requêtes contre le gouvernement du Canada?
4. Pour l'exercice 2019-2020, quel montant d'argent le ministère de la Justice a-t-il versé à des cabinets ou représentants légaux externes? Combien de cabinets juridiques et agents légaux ont reçu ces fonds et qui étaient les dix premiers récipiendaires?
5. Pour l'exercice en cours, quel montant a-t-on dépensé jusqu'à maintenant au titre de cabinets juridiques et autres agents légaux externes?

N° 86.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant le système de justice militaire canadien :

1. Dans son rapport paru au printemps 2018, le vérificateur général du Canada a révélé que des retards dans le processus de justice militaire ont contribué à ce que 10 causes soient abandonnées ou ne soient pas portées devant une cour martiale. Combien de causes ont été abandonnées dans des circonstances similaires depuis la publication du rapport du vérificateur général en mai 2018?
2. Le vérificateur général a constaté que la durée moyenne du processus de cour martiale était de 17,7 mois après le dépôt des accusations. À l'heure actuelle, quelle est la durée moyenne du processus de cour martiale après le dépôt des accusations?
3. Quand le Système de gestion de l'information et de l'administration de la justice (SGIAJ) est-il devenu opérationnel? Comment la mise en œuvre du SGIAJ a-t-elle réduit les retards dans le système de justice militaire?

- | | |
|--|---|
| <p>4. When did the Military Justice System Performance Monitoring Framework become operational? How has the implementation of this framework reduced delays in the military justice system?</p> <p>5. Military justice system time standards were published in response to the Auditor General's Spring 2018 report. What percentage of cases meet the time standards for each of the 31 identified phases of the military justice system?</p> | <p>4. Quand le Cadre de surveillance du rendement du système de justice militaire est-il devenu opérationnel? Comment la mise en œuvre de ce cadre a-t-elle réduit les retards dans le système de justice militaire?</p> <p>5. On a publié des Normes de temps du système de justice militaire en réponse au rapport de printemps 2018 du vérificateur général. Quel pourcentage des cas respectent les normes de temps pour chacune des 31 étapes désignées du système de justice militaire?</p> |
|--|---|

No. 87.**By the Honourable Senator Plett:**

October 27, 2020—Regarding Veterans:

1. What is the total cost to the Government of Canada related to court cases, including legal costs (actual and notional costs) and settlements, involving Canadian Veterans since November 2015?
2. What is the current number of legal claims involving the Government of Canada and Veterans? What is the potential liability to the Government of Canada of these current cases?

N° 87.**Par l'honorable sénateur Plett :**

Le 27 octobre 2020—Concernant les anciens combattants :

1. Depuis novembre 2015, combien ont coûté en tout au gouvernement du Canada les poursuites en justice, y compris les frais juridiques (réels et théoriques) et les règlements, concernant les anciens combattants canadiens?
2. À l'heure actuelle, à combien s'élève le nombre d'actions en justice impliquant le gouvernement du Canada et les anciens combattants? Quelle est la responsabilité possible du gouvernement du Canada relativement à ces poursuites?